

ترجمه : سید غلامرضا سعیدی

تحقیقات تاریخی درباره خراسان

سپریسی سایکس (۱) یکی از خاور شناسان معروفی است که در باره ایران و تاریخ کهن این سرزمین تالیفات و تحقیقات زیادی از خود بیان گذاشته که مقدار معتمنا بهی از آنها بن بان فارسی نقل و ترجمه شده است، و چون چند سال در خراسان مأموریت داشته مقاله دقیق و مبسوطی درباره این استان برای مجله «انجمن پادشاهی آسیائی (۲)» نگاشته که بسال ۱۹۱۰ میلادی یعنی پنجاه سال قبل در آن مجله بهجا ر رسیده است و چون مقاله مزبورداری نکات تحقیقی جالبی است مناسب دانستم ترجمه آنرا بوسیله «نامه گرامی استان قدس» از نظرخوانندگان ارجمند بگذرانم، بدینفرارا: قبل از بحث در باره مراکز مختلف جالب توجه باید توضیح دهم که آنچه در این مقاله راجع به خراسان تحریر میشود، شامل مفهوم تازه و محدود (خراسان) است نه خراسان قدیم که مرکب از کشورهایی بود تحت حکومت مسلمین، از لوت گرفته تا مرازهای هندوستان، مغذلک در حال حاضر نیز خراسان یاالت وسیعی است دارای آثار تاریخی بسیار مهم:

طوس - اصولا طوس بدون تردید جنبه ما قبل تاریخ دارد و مطابق تحقیقاتی که پروفسور برون (۳) کرده عبارت از «اوروا و آن دیدا» است که آنرا هشتاد و نه زمین از شانزده سرزمینی دانسته اند که آهورا مزدا آفریده است این سابقه و قدمت با داستان ایرانی که در شاهنامه ذکر شده است تطبیق میکند، زیرا در شاهنامه میخواهیم که «ؤمس

Sir . P . m . sykes - ۱

Journal of the Royal Asiatic Society - ۲

۳۵ E . G . Brawne - ۳ تاریخ ادبیات ایران جلد اول صفحه

بہریل کپارائیشان دادہ شہرت

نئے شہر کو

PLAN OF TUS.

Scale 4 inches to 1 mile
yards مارو

میل

بندہ

کافر رود

دروازہ رود باراد علوم انسانی و مطالعات

سنج خانہ

Runned Shrine

Tus-Karim
Khan

ٹوس کرنیخانی

دروازہ روزان

بنی خانہ

Tomb of
Princes

Falkana
(Falkana Statues)

معکوف رو

Font (Fountain)

ٹوس کرنیخانی
اماں

ارکان

این شهر ، سرداری بوده بهمین نام که در خدمت کیخسرو ، پادشاه نیمه افسانه‌ای سلسله کیانی میزیسته است .

وقتیکه سفر معروف اسکندر کبیر را مورد مطالعه قرار میدهیم این مطلب بیشتر روشن میشود ، و باین موضوع اطمینان زیادتری حاصل میکنیم .

در کتاب سوم فصل ۱۵ از تاریخ اسکندر «تالیف چینیوک» چنین میخوانیم ، اسکندر در ضمن این مسافرت ، بطرف پاروت حرکت کرد و آنجا بسوی هرزهای آریا و سوسیا ، که یکی از شهرهای آن ایالت است ، رهسپار گردید در باره این مستله در جای دیگری بحث کرده ام ، و فعلا همینقدر کافی است بگویم ، بعقیده من احتمال قوی آن است که «سوسیایی» آرین ، همین «طوس» است هرچند ، حزم و احتیاط اجازه نمیدهد که بداستان و افسانه زیاد اعتماد کنیم ، ولی دره‌ی کشف رود طبیعتا ، یکی از پرآب ترین و بالمالازمه یکی از حاصلخیزترین نواحی خراسان است لهذا مسلم است که از دوران باستان مرکز مهمی بوده و علاوه از جنبه‌ی آبادی و حاصلخیزی ناحیه‌ای است بسیار معمدل .

ولی وقتیکه این پرسش بمعانی آید که بگوییم : آیا این خرابه‌های باصطلاح طوس امروز همان خرابه‌های شهر قدیم این دره هستند ؟

پاسخ مثبت باین پرسش ، مشکل است ، و باز مسئله دیگری بمعانی می‌آید و آن عبارتست از اینکه آیا طوس نام ناحیه‌ای بوده است یا فقط نام یک شهری ؟ تا جاییکه ادراک من حکم میکند میخواهم بگویم در ادورا مختلف تاریخ بهر دو معنی استعمال شده است راجع بموضع اصلی طوس با اشخاص زیادی در خراسان صحبت کرده ام و نتیجه تحقیقات من باینجا منتهی شده است که در حال حاضر ، خرابه‌ای و حدوددارد بنام «شهر بند» که اصلا بنام «گنجما»^(۱) خوانده میشده است و در حدود ده میل در شمال غربی مشهد و تقریباً چهار میل در سمت جنوب شرقی طوس واقع است .

اصولاً چنین معلوم میشود که قدیمترین موضع دره است . این موضع در ساحل راست کشف رود واقع است و در حدود یک میل با آن فاصله دارد و چون بقایای یک بند قدیمی روی رود خانه مشاهده میشود و بفاصله نیم فرسخ بالاتر از طوس قرار گرفته احتمال دارد که این شهر ماقبل تاریخ بوسیله مقامات محلی وقت آبیاری می‌شده است فعلای دیوارهای «شهر بند» بصورت تل خاکی در آمده و بساحل رود خانه بیشتر شباهت دارد : ولی محظوظاً داخل آن بسیار وسیع است و بدون شک در این محل و موضع

۱ - در تحقیقات محلی چنین نامی شناخته نشد (نامه آستان قدس)

شهری وجود داشته است و یکی از این دیوارهای چندین قرن قبل از دیوارهای طوس

ساخته شده است نزدیک

همین موضع با تلاقي

معروف به «الذكـ كخـا»

کـ پـشتـ دـهـكـدـهـةـ «ـكـخـاـ»

وـاقـعـ شـدـهـ وـ بـدـيـنـطـرـيـقـ

همـانـ نـامـ قـديـمـ رـاـ حـفـظـ

مـيـكـنـدـ ،ـ مـطـلـبـ رـاـ

همـيـنـ جـاـ مـيـكـذـارـيـمـ وـ

بـيـحـثـ درـ بـارـهـ طـوـسـ دـرـ

ادـوارـ اـسـلامـيـ مـيـپـرـداـزـيمـ

بنـداـ برـ آـنـجهـ

«ـلوـسـتـرـانـجـ»ـ (ـ۱ـ)

مـيـكـوـيدـ درـقـرنـ چـهـارـ،ـ

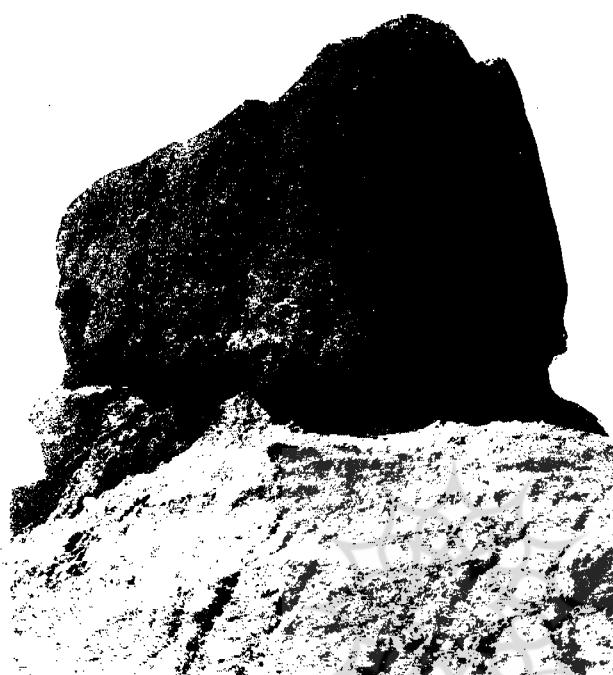
طـوـسـ ،ـ دـوـمـينـ شـهـرـ

نيـشاـبـورـ (ـكـهـ درـآـنـ عـصـرـ باـيـنـخـتـ خـرـ اـسانـ بـودـ)ـ شـمـنـدـهـ مـيـشـدـهـ اـستـ وـمـرـكـبـ اـزـ دـوـشـهـرـ (ـقـريـنـهـ يـكـدـيـگـرـ)ـ (ـطـاـبـرـانـ)ـ وـنـوـغـانـ بـودـهـ اـسـتـ .ـ

درـ قـرنـ سـومـ مـطـابـقـ گـفـتـهـ يـاقـوتـ ،ـ نـرـغانـ اـزـ آـنـ نـصـفـ دـيـگـرـ شـهـرـ طـوـسـ بـزـرـ گـتـرـ بـودـ وـلـيـ درـ قـرنـ بـعـدـ وـسـيـعـتـرـ شـدـهـ اـسـتـ وـ تـاـ دـوـرـهـ يـاقـوتـ کـهـ نـيـمـهـ بـزـرـ گـتـرـ شـنـاـ حـتـهـ مـيـشـدـهـ اـسـتـ وـ مـتـعـاقـبـ آـنـ بـرـ اـثـرـ حـمـلـهـ غـارـتـگـرـانـ مـغـولـ بـصـورـتـ مـخـرـوبـهـ اـيـ درـ آـمـدـهـ اـسـتـ .ـ

اـولـيـنـ مـسـئـلهـ تـشـخـصـ طـاـبـرـانـ اـزـ نـوـغـانـ اـسـتـ بـهـقـيـدـهـ منـ طـاـبـرـانـ هـماـنـتـ کـهـ درـ حـالـ حـاضـرـ بـنـامـ طـوـسـ شـناـختـهـ مـيـشـودـ وـبـرـايـ تـاـيـدـاـيـنـ اـدـعـاـشـماـرـاـ بـچـهـارـقـالـهـ عـرـوضـيـ اـرجـاعـ مـيـدـهـمـ کـهـ پـيـروـ فـسـورـ بـرـونـ آـنـراـ قـدـيـمـتـرـيـنـ وـ بـهـمـتـرـيـنـ مـنـابـعـ اـطـلاـعـ مـيـداـنـدـ .ـ

درـ اـيـنـ کـتـابـ ،ـ نـظـاميـ سـهـرـقـنـدـيـ مـيـكـوـيدـ کـهـ هـمـمـوـدـغـزـ نـوـيـ وـدـيـهـ اـيـ رـاـ کـهـ بـعـدـازـ مـنـدـتـهـاـ تـاـخـيـرـ بـرـايـ فـرـدوـسـيـ فـرـسـتـادـ وـدـاـسـتـانـ وـيـ بـعـدـأـ ذـكـرـ خـواـهـ شـدـ بـطـاـبـرـانـ اـرـسـالـ دـاشـتـ وـلـيـ شـاعـرـ قـبـلـ اـزـ دـرـيـافتـ آـنـ مرـدـهـ بـودـ چـيـزـيـ کـهـ قـاـبلـ بـحـثـ نـيـسـتـ اـيـنـ اـسـتـ کـهـ مـدـفـنـ فـرـدوـسـيـ ذـرـ هـمـانـ محلـيـ اـسـتـ کـهـ فـعـلـاـ بـنـامـ طـوـسـ نـامـيـدـهـ مـيـشـودـ درـاـيـنـصـورـتـ طـوـسـ فـعـلـيـ بـاـيـدـهـمـانـ طـاـبـرـانـ باـشـدـمـحلـ نـوـغـانـ بـصـورـتـيـکـهـ درـ حـالـ حـاضـرـ مشـاهـدـهـ مـيـشـودـ مـحـوطـهـ وـسـيـعـيـ اـسـتـ



در طرف مشرق مشهد ، از نزدیک دیوارهای شهر جدید شروع میشود و بحسین آباد و مهر آباد منتهی میگردد . قبرستان نوغان را که بسیار پردازنه است از نزدیک مشاهده کردم و روی بسیاری از قبرها سنگهای نقاری شده دیده میشود که برخی از آنها با خط کوفی و ثلث نوشته شده است . تاریخ بسیاری از این الواح سنگی بین سالهای ۷۶۰ و ۱۰۹۹ هجری قمری است .

نظر باینکه بسیاری از مقابر در ایران متروک مانده و مورد توجه واقع نمیشوند لهذا الواح سنگی دوره‌های قدیم بندرت دیده میشوند یا کمتر خوانده میشوند . در حدود ده سال قبل در حمام ، سنگی بسیار طریف از زیر خاک بیرون آورده شده و با شهر مشهد انتقال دادند ، رویهمرفته این خرابه‌ها نشان میدهند که نوغان در دوره اوج آبادی و عمر انش جای کوچکی نبوده است .

نزدیکترین دروازه بین محل و همچنین آن قسمت از مشهد که نزدیک بین دروازه است نوغان خوانده میشود چون بنظر من در این جهت از مطلب شک و تردیدی وجود ندارد عقیده دارم ، اظهار باینکه طوس فلی همان طابران قدیم است نظر صحیحی باشد .



منظره‌ای از ویرانه‌های شهر طوس

در این باره رویهمرفته مطالعه کامل کرده ام ، و بطوریکه معلوم میشود تویستنگان سابق این معنی را روش نکرده اند ولو اینکه بسیاری از آنها صریحاً اظهاری نکرده اند ولی از آثارشان چنین استنباط میشود که این دو شهر توام بایکدیگر بوده اند در صورتیکه

۱۶ میل (چهار فرسخ) بین این دو شهر قاصله بوده و در دو طرف رودخانه مقابل یکدیگر واقع بوده اند یکی از علمی که مخصوصاً موجب شهرت بیشتر طوس شده اینست که زادگاه فردوسی بوده است . مطابق گفته مؤلف چهار مقاله این شاعر بزرگ رزمی یکنفر ملاک بوده اهل (باز) از توابع طبران طوس ، امروز در این ناحیه دهکده ای باین نام پیدا نمیشود ولی در حدود پانزده میل (قریب چهار فرسخ) بطرف شمال مشهد دهکده ای است بنام «پاز» این دهکده در اسناد قدیم بصورت «پائیز» ذکر شده ولی بعداً معرب شده و آنرا «پاز» تلفظ کرده اند . در حال حاضر این دهکده را «پاز» مینامند و تصویر باینکه این دهکده قدیم که نزدیک معبر کوهستانی در طریق کلات نادری است ، خانه شاعر بزرگ ایران بوده امری است معقول (۱) این شاعر کتاب شاهنامه را پس از یکربع قرن بسال ۴۰۰ هجری قمری پایان رسانید و برای گرفتن پاداش همراه این کتاب رهسپار دربار محمود غزنوی شد و این کتاب مورد پسند خاطر . فاتح بزرگ گردید و حاضر شد که فردوسی را مورد مهر و بخشش جوانمردانه ای قرار دهد ولی تحریکات و کوتاه نظریها باعث آن گردید که پادشاه مبلغ ناچیزی را باو بیخشد و چون شاعر از این بخشش ناچیز خشنناک گردید آنرا میان حمامی و شبیت فروش تقسیم نمودواز آنجاییکه شاعر از خشم محمود وحشت داشت فرار کرد و پس از مدتی اختفاء در شهر هرات که سر و صداتها قطع شد بطور مراجعت کرد و چون در طوس امنیت نداشت بطرف طبرستان عزیمت نمود و بیکنفر از بازماندگان دودمان ساسانی که در این سر زمین حکومت داشت پناه برد طبرستان محصور در چنگلها و پیشه هایی است که هنطله واقع در جنوب شرقی بحر خزر و جبال البرز را فرا گرفته است فردوسی در این سر زمین بالطف و مهر بانی پذیرایی شد و بطوریکه معلوم میشود چند سال در اینجا همیزیست بالاخره بزادگاه اصلی خویش باز گشت و با سالخوردگی زیادی که داشت درگذشت .

در این ضمن وزیر محمود که دوست فردوسی بود بنفع او کارمیکردو پادشاه بواسطه اینکه در تشویق شاعر کوتاهی نموده بود سخت پشیمان گردیده معادل شصت هزار دینار ، بوسیله شتران شاهی حمل کرده و نزد فردوسی فرستادواز او عذر خواست . چنانکه مؤلف چهار مقاله میگوید ، وقتیکه شتران سلطان وارد دروازه رودبار شدند جنازه فردوسی از دروازه «رزان» بطرف قبرستان حمل میشد پایان داستان باینجا منتهی میشود که شترهای حامل عطا بای سلطان با تشییع جنازه فردوسی مواجه شدند . اکنون درباره تشخیص «رودبار» و «رزان» که مدتی تطبیق آن مرا دچار تردید داشت بحث می کنم .

دروازه مورد اشاره بدون شک همان دروازه ای بوده است که مسافرین وارد از طریق غزین بشهر از آنجا عبور میکرده اند ولی فعلاً در اینطرف رودباری نزدیکتر از سواحل هلهمند وجود ندارد و این ناحیه در حال حاضر خارج از محوطه است . تحقیقات زیادی که شده است نشان میدهد که قسمت شمالی ناحیه کوهستانی بین طوس و نیشاپور که فعلاً «گوه پایه» نامیده میشود در عصر فردوسی بمناسبت دهکده مهوم «بار» که در یکفسخی «جاگرفق» واقع است بنام «رودبار» معروف بوده است (۱) مسئله دروازه «رزان» بفتح در و به تعبیر صحیحتر «رزان» «بکسره در» مورداشکل نیست زیرا در حال حاضر دهکده ای بهمین نام بفاصله ۹ میل در شمال شرقی طوس و بفاصله ۴ میل در قسمت شمالی شمال غربی «هیاز» وجود دارد .

بنظر من این تشخیصات تاحدی جالب توجه هستند برای خاتمه دادن باین بحث مختصراً میگوئیم : دختر فردوسی از قبول عطیه بزرگ شاه امتناع نموده ، وطبق عقاید عمومی وجه این عطیه را بمصرف ساختن کل و انسرا و سدی رسانید و از همان با پت پلی را بروی رودخانه کشف رودساخت

اینک پرمیکردم بیبحث در باره تاریخ طوس و میگوئیم : این شهر در اعصار قدیم هر کثر اقامت کشیش بزرگ «نسطوری» بوده و بطور یکه معلوم میشود از جهت داشتن مردانی دانشمند مخصوصاً منجمین قابل اهمیت بوده است .

این شهر نیز مانند هرات و نیشاپور دستخوش حمله خانمانوز مغول گردید باین توضیح که بسال ۶۱۶ هجری قمری مورد حمله و هجوم قوای چنگیز واقع شد و در طول یکقرن و نیم متواالیاً در معرض تطاول و تاراج بود آخرین ضربتی که به این شهر وارد آمد بوسیله هیران شاه پسر تیمور لنك بود که بسال ۷۹۱ صورت گرفت و این مرد شور طوس را بصورت بیابانی درآورد . بقیه السیف مردمیکه از این قتل و غارت نجات یافتند باطراف «هزار» پناه برداشتند و شهر مشهد از این تاریخ بعده پایتخت مرکزی خراسان شد .

حالا به توضیحاتی درباره وضع فعلی طوس می پردازم : همینکه از مشهد و طرف طوس رهسپار می شویم تقریباً در وسط راه بدنه کده بزرگی بنام «خوش هیتی» (۲) میرسیم که

۱ - بطور یکه من کشف کرده ام رودبار و «بار» که یاقوت بهردو اشاره کرده میگوید ابوعلی حسین بن محمد متوفی بسال ۴۰۳ اهل رودبار بوده یکی است و این عصر همان دورانی است که ما در باره آن بحث میکنیم . در سال ۱۹۰۸ بدنه کده بار مسافت کردم و ملاحظه کردم که جای وسیعی است دارای قلهای بزرگ و قدیمی و در کنار رودخانه ای واقع شده که متصل بر رودخانه جاغرفق نزدیک گلستان است .

۲ - این کلمه در اصل «کورش مهدی» یا قلعه مهدی بوده که تحریف شده است .

مهندی پدر «هارون الرشید» آنرا بنا کرده است، از آن پس به محل سابق «گنجایش» که قبلاً بدان اشاره کردیم میرسیم و سپس به پل آجری که روی کشف رود ساخته شده و بنام فردوسی نامیده میشود برخورد میکنیم.

همینکه از این پل
میگذریم و دیوارهای
میرسیم که تقریباً تمام محل
پل نیکصدد هست فاصله
دارد، این دیوارها از
آجرهای بسیار بزرگ
ساخته شده و با اینکه کهنه
و قرسوده شده اند هنوز
در حدود ده متر ارتفاع

پلی که بر کشف رود بسته‌اند

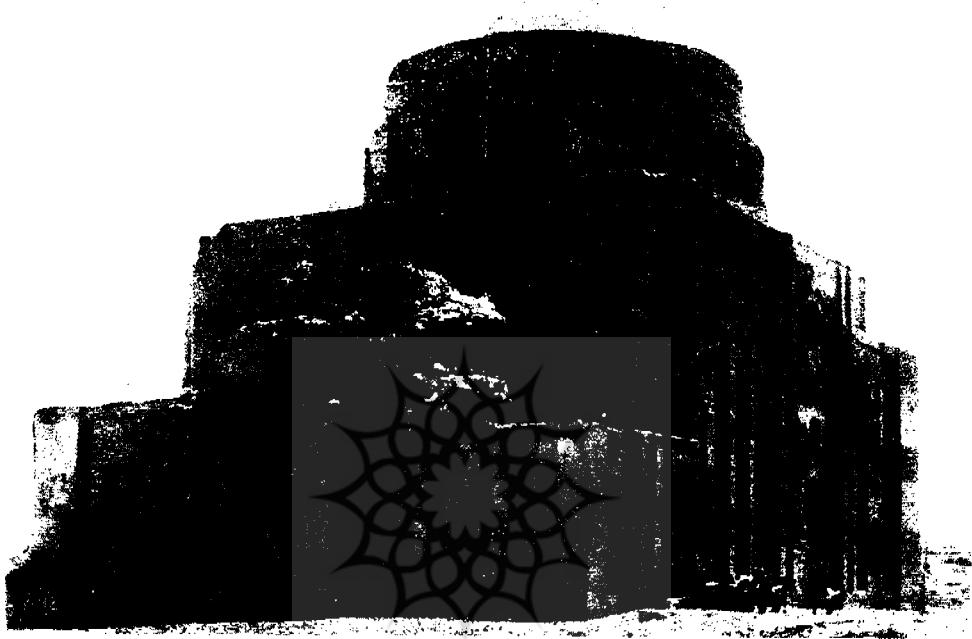
دارند. برج و باروهای زیادی دیده میشود ولی شهر اصلی عظمتی نداشته و با مراجعه بنقشه معلوم میشود که محیط دایره آن فقط چهار میل و نیم بوده است پس از عبور از آن محلی که بدون تردید روازه رود باره، انجا بوده اولین چیز یکه جلب نظر میکند مزار مخر و به ای است بنامهای مختلف از قبیل «گنبد» یا «مزار» یا «قصر» یا «قلعه»

داخل این محل بکلی مخر و به است و هیچ دلیل پدست نیامده تاملوم شود که این بنا بیاد چه کسی ساخته شده است در طرف مشرق روی دیوار یکه ساروج کاری شد این عبارت «الدنيا ساعة» یعنی دنیا یکساعت است مکرر دیده میشود و چیز دیگری نقش نشده است دو قطعه سنگ روی قبر که مسلمان از خارج باینجا نقل شده است روی یکی نام «مهوش خانم» و روی دیگری نام یک سیدی نقر شده است.

همینکه این مزار نشناخته را پشت سر میگذاریم وارد جاده‌ای میشویم که به (ارک) یا قلعه قدیم منتهی میگردد و بطور یکه معلوم میشود این قلعه بر فراز تپه ای از خاک که بطور مصنوعی توده شده ساخته شده است. این قلعه مرکب از یک قسمت خارجی است و یک قسمت داخلی، قسمت داخلی هر چهار مستطیلی است با اندازه ۶۵ پاره در ۴ پاره در طرف جنوب شرقی این قلعه دو بنای مخر و به بنام «فیلخانه» موجود است که دلیل کافی برای وجه تسمیه آن پدست نیامد.



مسئله قبر فردوسی را برای آخر کار گذاشتیم و قبل از اینکه اظهار عقیده قاطعی کرده باشیم لازم است دوباره بمنابع تحقیق خودمان مراجعه کنیم.



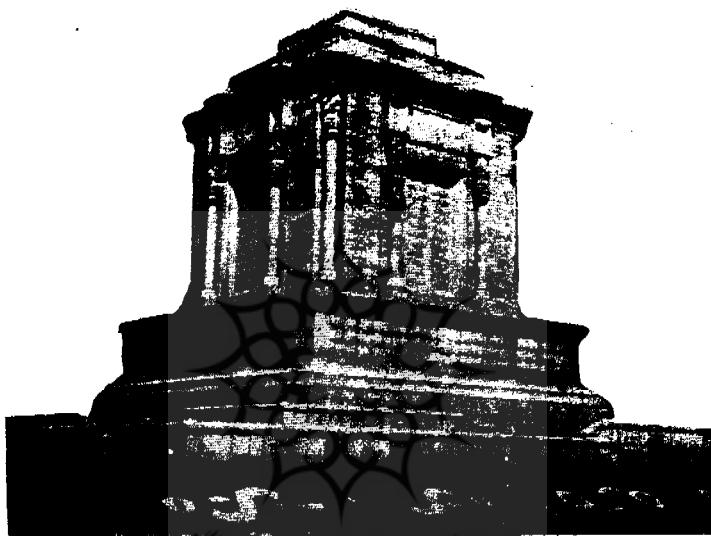
بقعه هارونیه در طوس زنجی

رسال جامع علوم انسانی

نویسنده چهار مقاله چنین میگوید. «در آن دوره در طابران واعظی بود پسیار متعصب تا جاییکه آشکار اعلام کرد که اجازه نمیدهد جنازه فردوسی در قبرستان مسلمین دفن شود، زیرا فردوسی شیعه را فضی بوده است و مؤلف چهار مقاله اضافه میکند که بیرون دروازه «رزان» باغی بوده است متعلق بفردوسی که بدنش را همانجا دفن کرده اند و تا امروز در همان محل آدمیده است و من قبرش را در سال ۵۱۰ هجری زیارت کرده ام.»

این شرحی را که از چهار مقاله نقل کردیم با تحقیقات «حمدالله مستوفی» و سایر نویسنده‌گان تطبیق میکند و بدون تردید مدل میدارد که شاعر زمی بزرگ ایران

در پیرون دیوار های طا بران دفن شده است ، و مدفن وی در قسمت داخل دیده میشود و روی نقشه ای که بضمیمه این مقاله ترسیم کرده ام ملاحظه میشود و من فقط در سومین مرتبه ای که بدیدار این محل شناختیم در استنباط این حقیقت مطمئن شدم بطوریکه معلوم میشود یک قرن قبل یک نفر فرمانروای عالی قدر خراسان تصمیم گرفت تا بر فراز مدفن قردوسی مقبره ای بنا کند بدینجهت درباره محل اصلی مدفن وی تحقیقاتی نمود



آرامگاه فردوسی
پortal جامع علوم انسانی

ولی اطلاعات صحیحی نتوانست بdst آورد . در این اثناء یک نفر سید خوابی دید که موضوع اصلی مدفن فردوسی را نشان میداد و براساس این تشخیص بالتسیبه مضحك ، ساختمن مقبره شروع شد و طولی نکشید که فرماننفرمای مزبور معزول گردید واز آن پس عملی انجام نشد .

در پیرون دروازه (رزان) هیچگونه علامتی از مقبره دیده نمیشود و این موضوع بهمین حال باقی خواهد ماند تا اینکه مطالمات و تحقیقات باستان شناسی بپایان برسد آنگاه محل آرامگاه واقعی شاعر بزرگ روشن خواهد شد .

(ناتمام)